



**RÉUNION ORDINAIRE PUBLIQUE  
du Conseil municipal**

**Mardi 18 août 2020, à 20 h**  
En la salle Saint-Jean, à l'hôtel de ville

**REGULAR PUBLIC MEETING  
of City Council**

**Tuesday, August 18, 2020, at 8 p.m.**  
In room Saint-Jean, City Hall

**PROCÈS-VERBAL**

**Présents :** Cyrille Simard, maire  
Daniel Gagné, directeur général adjoint  
Chantal Dubé, greffière adjointe

**Conseillers :**

<b>Quartier 1</b>	Lise Ouellette	Michel Serry
<b>Quartier 2</b>	Eric Doiron	Camille Roy
<b>Quartier 3</b>	Eric Marquis	Gérald Morneau
<b>Quartier 4</b>	Charles Fournier	Eric McGuire

**MINUTES**

**Present:** Cyrille Simard, Mayor  
Daniel Gagné, Assistant CAO  
Chantal Dubé, Assistant Clerk

**Councillors :**

<b>Ward 1</b>	Lise Ouellette	Michel Serry
<b>Ward 2</b>	Eric Doiron	Camille Roy
<b>Ward 3</b>	Eric Marquis	Gérald Morneau
<b>Ward 4</b>	Charles Fournier	Eric McGuire

Conseiller Camille Roy procède avec la réflexion.

M. le Maire procède avec la reconnaissance suivante :

- Michelle Thibault, Kathleen Rice, Étienne Bélanger et Maeva Deschênes, pour la tenue des camps d'été « Labos Créatifs », gratuits, divertissants et sécuritaires, malgré la pandémie.

La réunion débute à 20 h 10 sous la présidence du Maire, Cyrille Simard.

Il est proposé par Eric McGuire, appuyé de Gérald Morneau, que l'ordre du jour soit adopté tel qu'il a été présenté. **Adoptée**

**Divulgence d'intérêt :** aucune

2020 -071 M. Eric Marquis propose que le procès-verbal suivant soit reçu tel qu'il a été présenté.

- 21 juillet 2020 – Réunion ordinaire publique

Appuyée de Eric McGuire **Adoptée**

Councillor Camille Roy proceeds with the reflexion.

Mr. Mayor proceeds with the following recognition:

- Michelle Thibault, Kathleen Rice, Étienne Bélanger and Maeva Deschênes, for holding Brilliant Labs summer camps, which were free, entertaining and safe, despite the pandemic.

Mayor Cyrille Simard calls the meeting to order at 8:10 p.m.

It is moved by Eric McGuire, seconded by Gérald Morneau that the agenda be adopted as presented. **Carried**

**Disclosure of interest:** none

2020 -071 Mr. Eric Marquis moves that the minutes of the following meeting be received as presented.

- July 21, 2020 – Regular public meeting

Seconded by Eric McGuire **Carried**

AUTRES DOSSIERS MUNICIPAUX

ÉNERGIE

EXPERT-CONSEIL – SOUS-STATIONS ET TRANSFORMATEURS

2020 -072 M. Gérald Morneau propose que le maire et le greffier soient autorisés à signer les documents entre Edmundston et Gémitech inc., concernant l'élaboration d'un plan de gestion des actifs et d'investissement du réseau électrique.  
Appuyée de Eric Doiron Adoptée

DÉVELOPPEMENT

PLAN DE LOTISSEMENT – RUE RÉAL ET AVENUE DES HAUT-VERSANTS

2020 -073 Mme Lise Ouellette propose que conformément à l'article 88(1) de la Loi sur l'urbanisme, le greffier soit autorisé à certifier le plan de lotissement « Lotissement RPB Construction Ltée et Edmundston » et que le maire et le greffier soient autorisés à signer les documents concernant les ententes de construction des rues et d'installation des infrastructures pour l'extension de la rue Réal et de l'avenue des Hauts-Versants.  
Appuyée de Michel Serry Adoptée

TRAVAUX PUBLICS

APPEL D'OFFRES – FOURNITURE DE MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION D'INFRASTRUCTURES MUNICIPALES – RUE DU 15-AOÛT

2020 -074 M. Eric Marquis propose que le maire et le greffier soient autorisés à signer les documents entre Edmundston et Wolseley Canada inc., concernant la fourniture de matériaux de construction d'infrastructures municipales pour la rue du 15-Août.  
Appuyée de Eric Doiron Adoptée

RESSOURCES HUMAINES

PROPRIÉTÉS ET BÂTIMENTS

2020 -075 M. Camille Roy propose que monsieur

OTHER MUNICIPAL ISSUES

ENERGY

CONSULTANT – SUBSTATIONS AND TRANSFORMERS

2020 -072 Mr. Gérald Morneau moves that the Mayor and the Clerk be authorized to sign the documents between Edmundston and Gémitech inc., concerning the development of an asset management and investment plan for the electricity network.  
Seconded by Eric Doiron Carried

DEVELOPMENT

DEVELOPMENT PLAN – RÉAL STREET AND DES HAUTS-VERSANTS AVENUE

2020 -073 Mrs. Lise Ouellette moves that, pursuant to subsection 88(1) of the *Community Planning Act*, the Clerk be authorized to certify the development plan "Lotissement RPB Construction Ltée et Edmundston", and that the Mayor and the Clerk be authorized to sign the documents concerning the street construction and infrastructure installation agreements for the extension of Réal Street and Des Hauts-Versants Avenue.  
Seconded by Michel Serry Carried

PUBLIC WORKS

TENDER CALL – PURCHASE OF MUNICIPAL INFRASTRUCTURE CONSTRUCTION MATERIALS – DU 15-AOÛT STREET

2020 -074 Mr. Eric Marquis moves that the Mayor and the Clerk be authorized to sign the documents between Edmundston and Wolseley Canada Inc., concerning the purchase of municipal infrastructure construction materials for Du 15-Août Street.  
Seconded by Eric Doiron Carried

HUMAN RESOURCES

PROPERTIES AND BUILDINGS - CARPENTER

2020 -074 Mr. Camille Roy moves that Mr. Jessi

Jessi Laplante soit embauché, sous le regroupement syndical, SCFP local 60, au poste syndiqué permanent de charpentier au secteur propriétés et bâtiments de la municipalité d'Edmundston.  
Appuyée de Eric McGuire Adoptée

Laplante be appointed, under CUPE, local 60, at a permanent unionized position of carpenter for the Properties and Buildings Sector.  
Seconded by Eric McGuire Carried

### INFORMATION GÉNÉRALE

- Prochaine réunion ordinaire publique
  - mardi 15 septembre 2020, à 20 h
- Résumé des dépenses encourues par les membres du conseil – juillet 2020
- Recyclage – rappel sur les matières acceptées, les bonnes pratiques et une nouvelle application web et mobile
  - Mme Jovanie Lagacé, de la Commission de services régionaux du nord-ouest, rappelle les matières recyclables acceptées, les bonnes pratiques de préparation des matières et introduit la nouvelle application web et mobile.

### PÉRIODE DE QUESTIONS

Des questions et commentaires sont apportés concernant les sujets suivants :

- Demande au conseil d'avoir une ouverture d'esprit si Résidences Jodin demandait d'installer une enseigne le long du chemin du Pouvoir, étant donné que leur établissement n'est pas visible du chemin et que ceci cause des problèmes de circulation.
- Demande de vérification et de mise en application des arrêtés et lois par la Force policière pour l'excès de vitesse sur le chemin du Pouvoir.
- Demande de faire pression auprès du ministère des Transports et de l'Infrastructure pour que de l'affichage soit installé avant le viaduc de la sortie 18 pour demander de ralentir à la sortie; étant donné que plusieurs sorties et rues se rencontrent, l'intersection est dangereuse.

### CLÔTURE DE L'ASSEMBLÉE OU AJOURNEMENT

La clôture de la réunion est proposée par Charles Fournier à 20 h 35.



Cyrille Simard  
Maire / Mayor

### GENERAL INFORMATION

- Next regular public meeting
  - Tuesday, September 15, 2020, at 8 p.m.
- Council members' expenses – July 2020
- Recycling – reminder of accepted materials, good practices and a new web and mobile application
  - Ms. Jovanie Lagacé, of the Northwest Regional Service Commission, reminds the accepted recyclables, good recycling practices and introduces the new web and mobile application.

### QUESTION PERIOD

Comments or questions are brought concerning the following subjects:

- Request that Council have an open mind if Résidences Jodin asks to install a sign along Du Pouvoir Road, given that their establishment is not visible from the road and this causes traffic problems.
- Request for verification and enforcement of by-laws and acts by the Police Force for speeding on Du Pouvoir Road.
- Request to put pressure on the Department of Transport and Infrastructure that signage be installed before the overpass of exit 18 requesting to slow down at the exit; since several exits and streets meet at the same intersection, the intersection is dangerous.

### ADJOURNEMENT

Adjournment is moved by Charles Fournier at 8:35 p.m.



Chantal Dubé  
Greffière municipale adjointe / Assistant City Clerk